



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/50/1013  
S/1996/590  
23 de julio de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL  
Quincuagésimo período de sesiones  
Tema 55 del programa  
CUESTIÓN DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Quincuagésimo primer año

Carta de fecha 22 de julio de 1996 dirigida al Secretario General  
por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de  
Chipre ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención la visita realizada el 20 de julio de 1996 por el Primer Ministro de Turquía, Necmettin Erbakan, a las zonas de la República de Chipre ocupadas por Turquía.

El motivo de la visita del Sr. Erbakan, junto con la de otros Ministros del Gobierno de Turquía, fue asistir a las "celebraciones" del vigésimo segundo aniversario de la invasión turca en Chipre, organizadas por el régimen de ocupación. También asistieron a las "celebraciones" un representante del Presidente de Turquía, el Vicepresidente de la Asamblea Nacional Turca, el jefe del Partido de Izquierda Democrática, Sr. Bullent Ecevit, y representantes de las autoridades militares.

El Primer Ministro de Turquía manifestó a su llegada a Chipre, primera visita al extranjero desde que asumió el poder, que "el mundo debería comprender que existen dos Estados en Chipre". A ese respecto, cabe recordar que el Sr. Erbakan apoyó la ocupación de toda la isla en 1974. A la sazón era Primer Ministro Adjunto del Gobierno de Turquía, encabezado por el Primer Ministro Ecevit, Gobierno que organizó la invasión y, desde entonces, la ocupación de la parte septentrional de la República de Chipre.

La visita del nuevo Primer Ministro de Turquía a las zonas ocupadas de la República de Chipre es una manifestación clara de la intransigencia turca en relación con la cuestión de Chipre y supone un completo desacato de las resoluciones y decisiones pertinentes de las Naciones Unidas sobre Chipre. En las protestas contra la conducta condenable del Gobierno de Turquía, debe recordarse que esos actos contravienen las disposiciones de la resolución 541 (1983) del Consejo de Seguridad que considera que el establecimiento del régimen

en la parte ocupada de Chipre carece de validez jurídica. Además, en su resolución 550 (1984), el Consejo de Seguridad "reitera el llamamiento a todos los Estados a que no reconozcan el pretendido Estado de la 'República Turca de Chipre Septentrional' establecido por actos secesionistas, y les pide que no den facilidades ni ayuda algunas a la mencionada entidad secesionista".

La demostración de esa actitud provocadora de Turquía es otro ejemplo más de la falta de voluntad política de la parte turca para llegar a una solución del problema de Chipre y es reveladora de sus objetivos reales, que apuntan a consolidar la división de facto de la isla. Al mismo tiempo, plantea obstáculos mayores a los esfuerzos por avanzar en la búsqueda de una solución al problema de Chipre en un momento de gran interés por parte de la comunidad internacional.

Deseo subrayar en los términos más enérgicos posibles la protesta de mi Gobierno por esta visita provocadora de las autoridades turcas a la parte ocupada de Chipre a fin de participar en las "celebraciones" del vigésimo segundo aniversario de los trágicos eventos de 1974.

Después de 22 años de ocupación y violaciones en masa de los derechos humanos del pueblo de Chipre, las fuerzas de ocupación turcas aún impiden regresar a sus hogares a una tercera parte de la población de la isla, que además tiene que hacer frente a las continuas provocaciones de la parte turca.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 55 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kornelios S. KORNELIOU  
Encargado de Negocios interino  
de la República de Chipre ante  
las Naciones Unidas

-----